

7 CHIUSA SAN MICHELE

Ex cappella di San Giuseppe

Via General Cantore



Recenti scavi archeologici hanno riportato alla luce, inglobate all'interno della più recente cappella, quattro murature ad andamento rettilineo collegate da altrettante strutture curvilinee riconducibili a un piccolo fortilizio a quattro torri che presumibilmente faceva parte del celeberrimo sistema fortificato delle "Chiuse" realizzato nel IV-V secolo, successivamente utilizzato dai longobardi nel VIII secolo.

■ ■ Des récentes fouilles ont permis de découvrir, à l'intérieur d'une chapelle, quatre murs rectilignes reliés à un petit fort avec quatre tours qui faisait partie du très célèbre système fortifié des "Cluses" – IVème-Vème siècle – utilisé par les Lombards au VIIIème siècle.

■ Recent archaeological excavations have brought to light, embedded within the most recent chapel, four rectilinear walls connected with a same number of curvilinear structures that can be traced back to a small fortress with four towers. The structure allegedly was part of the famous fortified system of "Clusae" built in the fourth-fifth Century and later used by the Lombards in the eighth century.

Settembre: domenica 14 ore 10-18 "Gusto di Meliga", domenica 28 ore 10-12.30, 14.30-18 "Giornata del patrimonio archeologico della Valle di Susa". Aperture straordinarie al sito archeologico e planetario presso la ex cappella di San Giuseppe in occasione degli eventi programmati consultabili sul sito.

Visite guidate su prenotazione. Info: planetariochiusasanmichele@gmail.com
www.planetariochiusasanmichele.com - tel. 346/9848490

8 CONDOVE

Castello del Conte Verde

Via Conte Verde



Il *Castrum capriarum* viene citato a partire dal XIII secolo come castello abbaziale dipendente dal monastero di San Giusto di Susa, ma è probabile che già in precedenza l'altura del castellazzo fosse munita di strutture difensive facenti parte delle *clusae langobardorum*.

■ ■ Le *Castrum capriarum* est cité à partir du XIIIème siècle comme château abbatial dépendant de l'abbaye de Saint Just de Suse. Il est fort probable que sur le lieu de cet édifice il y avait déjà des structures défensives faisant partie des *clusae langobardorum*.

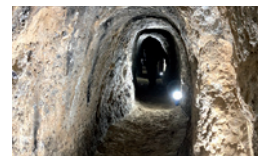
■ The *Castrum Capriarum* is mentioned from the thirteenth Century as an abbatial castle dependent on the Benedictine Monastery of St. Justus of Susa, but it is likely that previously the height of castellazzo was equipped with defensive structures that were part of the *clusae langobardorum*.

Aperture con visite guidate: domenica 8 giugno, domenica 13 luglio, domenica 10 agosto con orario 15-18. Le aperture potrebbero essere annullate in caso di maltempo.
Domenica 28 settembre "Giornata del Patrimonio Archeologico della Valle di Susa" ore 10-12.30 e 14.30-18, animazione del gruppo storico Vox Condoviae. In altri periodi dell'anno e per gruppi aperto su prenotazione. Info: tel. 349/6483719 - protocollo@comune.condove.to.it
www.comune.condove.to.it

9 GRAVERE

Miniera del Rugèt

Provinciale n. 254 del Pian del Frai



La Miniera del Rugèt, situata a monte della frazione Arnodera, conserva importanti testimonianze storiche, unite a particolarità geologiche e biologiche ed ha origini medievali. È stata oggetto di intenso sfruttamento per tutto il 1200, con una ripresa di estrazione nella prima metà del 1700 e nel 1825 ma senza successo. Vi si estraevano roccia dolomia di matrice quarzosa carbonatica, minerali di galena, calcopirite e pirite limonizzata.

■ ■ La mine du Rugèt est située en amont du hameau d'Arnodera. On y trouve d'importants témoignages historiques, mais aussi des particularités géologiques et biologiques. Son origine date du moyen-âge et son exploitation a été intense au XIII siècle, avec une reprise de l'extraction au début du XVIII et en 1825 mais sans obtenir un grand succès. Les mineurs experts travaillaient pour extraire la roche dolomitique composée de carbonate de quartz, de minéral de plomb dit galène, de la chalcopirite et de la pyrite limonisée.

■ The Rugèt Mine is located upstream of the Arnodera hamlet and it preserves important historical evidence, combined with geological and biological peculiarities. It dates back to the Middle Ages and it was intensively exploited throughout the 1200s, with a revival of extraction in the first half of the 1700s and in 1825 but without success. Skilled miners worked manually to extract from the rock dolomite of quartzose carbonatic matrix, minerals of galena, chalcopirite, and limonite pyrite.

15 giugno visite guidate ore 9.30-12.30, 14-17 (ogni ora). Prenotazione obbligatoria tel. 339/6977791 • Domenica 28 settembre "Giornata del Patrimonio Archeologico della Valle di Susa" ore 10-12.30 e 14.30-18. Info e prenotazioni: tel. 0122/622912 (Comune di Graverè) - 339/8259235. Durante l'anno visite guidate programmate.

10 NOVALESA

Museo archeologico dell'Abbazia benedettina dei SS. Pietro e Andrea

Borgata San Pietro 4

Presso il Museo Archeologico dell'Abbazia sono esposti reperti emersi nel corso degli scavi e delle indagini archeologiche compiuti tra il 1978 e il 2008. Collocato nell'area del portico del chiostro dei novizi e nell'antico refettorio abbaziale, raccoglie al proprio interno elementi lapidei, ceramici, vetri e ad affresco datati dal I sec. d.C. fino all'epoca rinascimentale.

■ ■ Au Musée archéologique de l'abbaye sont exposés des objets découverts lors des fouilles archéologiques effectuées entre 1978 et 2008. Situé dans le porche du cloître des novices et dans l'ancien réfectoire de l'abbaye, il contient les éléments en pierre, céramique, vitreux et fresque datant du premier siècle jusqu'à la Renaissance.

■ In the Archaeological Museum of the Abbey you can admire objects and archaeological remains discovered during the archaeological excavations between 1978 and 2008. Located in the area of the porch of the Novices cloister and in the ancient abbey refectory, it collects inside elements of stone, ceramic, vitreous and frescoes dating back to the 1st century A.D. until the Renaissance.

Dal 1 luglio al 31 agosto: da martedì a domenica 10-13, 15-17. Chiuso il lunedì • Dal 1 settembre al 6 gennaio e dal 15 marzo al 30 giugno: sabato e domenica 11-13. Domenica 28 settembre "Giornata del Patrimonio Archeologico della Valle di Susa" ore 10-12.30 e 14.30-18. Vigilia di Natale, Natale, primo dell'anno, Sabato Santo e Pasqua le visite sono sospese. Info: tel. 0122/622640 - www.abbazianovalesa.org
Visite per gruppi e scuole su prenotazione: visite@abbazianovalesa.org

